

# saint JO info

L'ACTUALITÉ DE L'HÔPITAL SAINT JOSEPH DE MARSEILLE

NUMÉRO 24 • OCTOBRE 2011



Zoom sur... **le brancardage central**

Partenariat Saint Joseph-Arege



**L**e 19 octobre 2011, une nouvelle ère chirurgicale s'est ouverte à l'Hôpital Saint Joseph. C'est, en effet, la date de la première intervention (prostatectomie radicale) réalisée avec le robot DA VINCI Si que l'établissement vient d'acquérir.

Après une longue réflexion médico-économique et grâce au financement de sa Fondation et du précieux soutien de ses donateurs et entreprises mécènes (et notamment de la Compagnie Fruitière), l'Hôpital Saint Joseph a, en effet, souhaité relever le défi de la performance technologique et s'engager dans la chirurgie robotique, aujourd'hui reconnue comme une évolution majeure de la chirurgie moderne au même titre que la cœlioscopie il y a 20 ans.

Si la chirurgie robotique a été initialement surtout développée en Urologie (prostatectomies radicales pour cancer), ce sont très bientôt les patients des chirurgiens gynécologues et digestifs qui en bénéficieront. Ces disciplines représentent, en effet, le nouveau champ de développement de la chirurgie robotique, avec l'apport d'innovations technologiques sur les modèles les plus récents de robot. D'autres applications sont possibles, en chirurgie cardiaque ou ORL.

### **Un robot qui repousse les limites humaines**

La technologie du robot s'appuie sur un système de télémanipulation constitué de 3 modules interconnectés : une console de commande, une caméra qui offre une vue détaillée tridimensionnelle du champ opératoire, grossie jusqu'à 20 fois, et quatre bras articulés qui permettent au chirurgien de commander à distance les bras du robot qui reproduisent tous ses gestes en éliminant les tremblements parasites.

Le robot ne remplace pas le chirurgien, il l'assiste. Cette assistance doit être considérée comme un formidable outil autorisant le chirurgien à réaliser des gestes plus précis, avec plus de sécurité pour son patient, et moins de séquelles post-opératoires.

Le système DA VINCI Si place les mouvements des instruments sous le contrôle direct du chirurgien, en temps réel. Il lui permet de réaliser avec plus de précision



Le Dr Bretheau et M. Monier, Directeur Général, devant le robot Da Vinci Si

l'équivalent des techniques de chirurgie ouverte depuis la console, avec des gestes de chirurgie mini-invasive au niveau du site opératoire, à quelques mètres de la console.

La précision du geste chirurgical est accrue grâce à des instruments articulés dans tous les plans de l'espace (540° de rotation, c'est-à-dire bien plus que la main humaine), permettant la dissection, l'ablation et la reconstruction de structures situées dans des endroits peu accessibles par un abord conventionnel, et pour des cas complexes, avec une précision et un confort d'intervention inégalés.

### **Un travail d'équipe**

Nous n'en sommes aujourd'hui qu'au début de cette nouvelle ère. Le développement de la chirurgie robotique à Saint Joseph va impliquer tous les membres de l'équipe du bloc (infirmières, aides-soignantes, anesthésistes et chirurgiens). C'est une technologie innovante fédératrice dont nous aurons à cœur d'évaluer les résultats dans notre établissement.

**Dr Bernard POL**  
Directeur Médical  
Chirurgien digestif

**Dr Denis BRETHERAU**  
Chirurgien Urologue  
Chef de projet Robotique

FERNANDE BERGER

## Certification V2010 sans réserve ni recommandation

**D**u 15 au 17 mars 2011, l'Établissement de soins de suite et de réadaptation Fernande Berger a reçu la visite des experts de la Haute Autorité de Santé en vue de l'obtention de la certification V2010.

La Haute Autorité de Santé a prononcé au début du mois de juillet, **la Certification pure et simple de l'Établissement Fernande Berger, sans réserve ni recommandation.**

Les experts ont souligné la qualité de l'Établissement en matière, notamment, de sécurité liée à l'identité du patient, de prévention de la maltraitance et promotion de la bientraitance.

Cet excellent résultat est l'aboutissement d'une année de travail pour la démarche d'auto-évaluation et d'amélioration de la qualité et de l'investissement important des personnels de l'Établissement Fernande Berger et de certains services de l'Hôpital Saint Joseph.

**Vous pouvez retrouver le rapport complet de certification sur le site Internet de l'Hôpital, dans la page "Soins de suite Fernande Berger". ■**



## Le service Restauration obtient la Certification ISO 22 000



*L'équipe Sécurité Des Aliments (SDA) de gauche à droite : Richard Deschamps, Zahia Kattoum, Amandine Guinot, Laurence Houseaux, Michel Garcia, Patrick Masure, Pascale Pozuelos, Jean-Luc Rossetti, Eric Chassan et Xavier Leblanc*

Le 14 juin dernier, Saint Joseph est devenu le deuxième établissement hospitalier de France à obtenir la Certification ISO 22 000 pour son service Restauration.

Cette norme internationale, qui vise à garantir la sécurité des denrées alimentaires, est applicable à tous les établissements de la filière agro-alimentaire mais n'est nullement obligatoire pour un service de restauration hospitalier.

Cette certification atteste de la bonne qualité sanitaire des aliments produits par le service restauration de l'Hôpital, de la réception des marchandises à la consommation par les patients, visiteurs et le personnel. ■

PARTENARIAT SAINT JOSEPH - AREGE

### “Développer des synergies pour les personnes âgées dépendantes”



**SAINT JO INFO CONSACRE UNE SÉRIE D'ARTICLES AUX DIFFÉRENTS PARTENARIATS OU RAPPROCHEMENTS QUE LA FONDATION OPÈRE AVEC DES ASSOCIATIONS PARTAGEANT LES MÊMES VALEURS ET ŒUVRANT DANS LE CHAMP MÉDICO-SOCIAL ET SOCIAL.**

**APRÈS UN ARTICLE CONSACRÉ AU PARTENARIAT SAINT JOSEPH-LA SALETTE, RETOUR SUR LE TOUT PREMIER ACCORD DE PARTENARIAT, SCELLÉ EN JUILLET 2009, AVEC L'ASSOCIATION AREGE QUI GÈRE 5 ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT POUR PERSONNES AGÉES DÉPENDANTES (EHPAD).**

**D**epuis 2010, la Fondation diversifie ses actions au profit de personnes en situation de “fragilité”, et plus particulièrement à destination des personnes âgées et handicapées, incluant les services à la personne.

Plusieurs unions ou rapprochements avec des associations partageant les mêmes valeurs et œuvrant dans le champ médico-social et social ont débuté depuis 2009.

Le premier partenariat a été signé le 23 juillet 2009 (notre photo : M. Malaterre, Président

de l'Association AREGE, et M. Dubout, Président de Saint Joseph), entre la Fondation, l'Association Hôpital Saint Joseph et l'Association AREGE.

L'Association AREGE, créée en août 2006 à l'initiative de l'URIOPSS PACA, a pour but “de pérenniser et développer des initiatives non lucratives dans les domaines de la santé et de l'Action Sociale.” Dans ce cadre, l'Association gère 5 EPHAD

(deux dans les Bouches-du-Rhône, deux dans le Var et un dans les Pyrénées Atlantiques) pour une capacité totale de 326 lits.

La plupart de ces établissements ont des capacités d'accueil de 55 à 66 lits. Un seul établissement, ouvert en septembre 2010 à Saint Just (Marseille), a une capacité de 90 lits, dont 20 lits de prise en charge de la maladie d'Alzheimer (voir notre encadré).

La convention FEHAP est appliquée à l'ensemble de ces établissements.

Depuis septembre 2009, les sièges social et administratif de l'Association “SAINT JOSEPH-AREGE” sont situés dans les locaux de l'Hôpital Saint Joseph et l'Association bénéficiaire, au travers d'une convention d'assistance technique forfaitaire, des services de l'Association Hôpital Saint Joseph.

Un avenant à la convention initiale a été conclu le 22 novembre 2010, et l'assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 2010 a renforcé le partenariat en recentrant l'objet de la nouvelle association SAINT JOSEPH-AREGE vers “*le développement et la pérennisation d'initiatives non lucratives dans le domaine gérontologique et le développement de synergies et complémentarités sanitaires, sociales et médico-sociales en direction des personnes âgées dépendantes*”.

La Fondation Hôpital Saint Joseph a désormais, par sa qualité de membre de droit, une voix prépondérante au Conseil d'Administration de SAINT JOSEPH-AREGE. ■

**> Plus d'informations : [www.hopital-saint-joseph.fr/fondation/association\\_arege.php](http://www.hopital-saint-joseph.fr/fondation/association_arege.php)**

## Une nouvelle Résidence

Le 17 septembre dernier, l'Association SAINT JOSEPH-AREGE inaugurerait une nouvelle Résidence, la Résidence Notre Dame, ouverte en septembre 2010, en présence de Mme Roselyne Bachelot, Ministre des Solidarités et de la Cohésion Sociale. La Résidence, dirigée par Mme Virginie Lengue, accueille jusqu'à 90 personnes âgées dépendantes, dans des chambres individuelles réparties sur 4 niveaux.

En rez-de jardin, une unité de vie Alzheimer sécurisée, accueille les personnes atteintes de cette maladie.

Établissement médicalisé, la Résidence Notre Dame propose des séjours permanents, en adéquation avec les besoins particuliers de chaque personne.



Mme Roselyne Bachelot, au centre, le jour de l'inauguration

**> Résidence Notre Dame :  
184 avenue des Chutes Lavie - 13013 Marseille**

# Un nouvel échographe 3D pour le service de Cardiologie

LE 12 SEPTEMBRE DERNIER, L'HÔPITAL ET LA FONDATION INAUGURAIENT UN NOUVEL OUTIL DE DIAGNOSTIC DE HAUTE TECHNOLOGIE : L'ÉCHOGRAPHE 3D PHILIPS IE XMATRIX POUR L'UNITÉ D'EXPLORATION FONCTIONNELLE DE LA FÉDÉRATION DE CARDIOLOGIE. CE NOUVEL ÉQUIPEMENT A PU ÊTRE ACQUIS GRÂCE AU CLUB MÉCÈNES DE LA FONDATION HÔPITAL SAINT JOSEPH ET À DES DONATEURS PARTICULIERS.

La technologie de pointe de l'appareil d'échographie 3D PHILIPS iE33 xMATRIX représente une avancée majeure dans le domaine de l'échographie, offrant une qualité d'image 3D sans précédent, pour les malades atteints de maladies cardiaques, d'insuffisances cardiaques, de maladies valvulaires et de cardiopathies congénitales. Il permet une qualité diagnostique optimale.

Lors de l'inauguration, et en présence des représentants des différentes entreprises mécènes, l'échographe 3D a été présenté par le D<sup>r</sup> Lefevre, à l'origine du projet, ainsi que par le D<sup>r</sup> Pisapia, coordonnateur de la Fédération de Cardiologie de l'Hôpital, et les D<sup>s</sup> Heckenroth et Philip de l'Unité d'Exploration Fonctionnelle.

## Un Club Mécènes, accélérateur de performances

Cette acquisition a pu être réalisée grâce au soutien d'entreprises mécènes de la Fondation Hôpital Saint Joseph (Eurocopter, le Groupe SNEF, la Savonnerie Marius FABRE, l'Association "Les Marseillais de Paris") et de donateurs particuliers, sensibilisés par La Lettre aux Amis éditée par la Fondation,



M. Monier, Directeur Général, et le D<sup>r</sup> Pisapia, Coordonnateur de la Fédération de Cardiologie

dont un numéro était consacré au service de Cardiologie et de Chirurgie Cardiaque, où était mis en exergue la nécessité pour les patients de l'Hôpital d'acquérir ce nouvel échographe.

Le Club Mécènes pour la Fondation réunit des entreprises qui soutiennent fidèlement les œuvres et projets de la Fondation, au service du soin et de la prise en charge optimale de la personne.

Il constitue un formidable accélérateur de performances pour l'Hôpital Saint Joseph, au service de ses patients. Deuxième établissement de santé de la région PACA à acquérir cet échographe 3D, Saint Joseph conforte ainsi sa position d'hôpital à la pointe de l'innovation et de la performance. ■

> pour tous renseignements sur le Club Mécènes pour la Fondation : 04 91 80 70 00

## DISTINCTION

# Le Docteur Franceschi décoré de la Légion d'honneur



Le D<sup>r</sup> Franceschi et Jean-Pierre Papin

Le 8 juillet dernier, le Docteur Jean-Pierre Franceschi, chef du service de Chirurgie Orthopédique de l'Hôpital, a reçu, des mains de Jean-Claude Gaudin, la Légion d'honneur au Palais du Pharo, devant de nombreuses personnalités.

Le D<sup>r</sup> Franceschi, éminent spécialiste du genou, référence pour de nombreux sportifs de haut niveau, a opéré notamment plusieurs footballeurs professionnels de renommée internationale (Michel Platini, Jean-Pierre Papin, Jean Tigana,...), qui avaient tenu à être présents lors de cette cérémonie pour lui rendre hommage.

Comme le titrait le lendemain LA PROVENCE, le D<sup>r</sup> Franceschi est "le Chirurgien (qui) les a mis à genoux"...

ZHTCD

# Une nouvelle unité pour mieux prendre en charge les Urgences Adultes



LA NOUVELLE ZONE D'HOSPITALISATION DE TRÈS COURTE DURÉE (ZHTCD) EST OUVERTE DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> MARS DERNIER. CETTE UNITÉ DE 5 LITS ACCUEILLE DES PATIENTS POUR UNE DURÉE MOYENNE DE SÉJOUR INFÉRIEURE À 24 HEURES, AVANT UN RETOUR AU DOMICILE OU UNE HOSPITALISATION DANS L'UN DES SERVICES DE L'ÉTABLISSEMENT. LE D<sup>R</sup> LE DREFF, CHEF DU SERVICE DES URGENCES ADULTES, EXPLIQUE SON UTILITÉ.

#### *Qu'est-ce qu'une ZHTCD ?*

**D<sup>r</sup> P. Le Dreff :** La ZHTCD est une unité d'hospitalisation de très courte durée, située au sein même du service des Urgences.

Elle constitue un intermédiaire entre la zone de prise en charge initiale des patients et les autres services d'hospitalisation ou le retour au domicile.

Cette zone de 5 lits en chambre individuelle, complétée éventuellement d'une chambre double supplémentaire, fonctionne 24h/24.

Un médecin urgentiste est en charge de cette zone quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit.

Lorsqu'un patient est placé en ZHTCD, le médecin assure le suivi et la poursuite des examens cliniques et paracliniques débutés lors de l'arrivée du patient. Il décide ensuite de l'admission dans un service d'hospitalisation traditionnelle, en accord avec les correspondants des

spécialités ou oriente le patient vers un retour au domicile dans des conditions optimales.

#### *Pour quelles raisons un patient reçu aux Urgences est placé en ZHTCD ?*

Pour être transférés de la zone de prise en charge initiale vers la ZHTCD, le patient doit répondre à des critères cumulatifs bien précis : la maladie doit avoir un caractère instable ou le diagnostic rester incertain ; le patient doit nécessiter une surveillance médicale et un environnement paramédical continu ; enfin, le patient doit bénéficier d'examens complémentaires au cours de cette courte hospitalisation.

La durée moyenne de placement dans cette zone varie de 3 à 24h.

#### *Quels sont les avantages de la création de cette ZHTCD ?*

Cette nouvelle unité des Urgences apporte au patient plus de confort et de qualité de prise en charge.

La famille peut être présente à ses côtés. Elle est ainsi mieux tenue informée de l'état de santé du patient et de l'évolution de la prise en charge.

Mais c'est également un réel avantage au niveau médical, car les patients transférés dans la ZHTCD libèrent les boxes de la zone de réception des Urgences pour la prise en charge de nouveaux patients. Cette action permet de diminuer sensiblement le temps d'attente et de limiter l'installation de patients couchés dans les couloirs en période d'affluence.

La ZHTCD avait déjà réalisé 108 passages en mai dernier, soit seulement 2 mois après son ouverture. Bon nombre des patients qui y ont été admis ont regagné leur domicile.

Cette nouvelle organisation contribue également à limiter les hospitalisations de courte durée dans les autres services de l'hôpital et libère ainsi des lits pour l'hospitalisation programmée. ■

URGENCES PÉDIATRIQUES

# Une belle histoire s'écrit pour mieux accueillir les enfants

LE SECTEUR DES CONSULTATIONS ET URGENCES PÉDIATRIQUES DU PÔLE PARENTS-ENFANTS EST ENTRÉ, DEPUIS QUELQUES SEMAINES, DANS UNE PHASE DE TRANSFORMATION EN PROFONDEUR : CRÉATION D'UNE UNITÉ D'HOSPITALISATION DE TRÈS COURTE DURÉE (UHTCD), URGENCES AGRANDIES, CABINETS DE CONSULTATION MULTIPLIÉS.

UN PROJET D'EXTENSION DEVENU NÉCESSAIRE, QUI A PU VOIR LE JOUR GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ D'UN COUPLE MARSEILLAIS, M. ET MME CHEVALIER.

Ouvert en 2005 et dimensionné pour une activité d'environ 10 000 passages annuels, le Pôle Parents Enfants accueillent aujourd'hui une file active de près de 23 500 enfants.

Cette situation nécessitait de trouver une solution pour adapter le service à son niveau d'activité.

Le transfert du dépositaire a permis de libérer des locaux à proximité des Urgences Pédiatriques et d'envisager un agrandissement du service.

Un projet a donc été imaginé pour accueillir de façon optimale les enfants et leurs parents en consultation ou en urgences.

La place laissée libre par le dépositaire sera mise à la disposition des Consultations. 7 cabinets y seront créés (à la place des 4 actuels).

Les Urgences prendront ensuite la place des Consultations actuelles. 5 box + une salle de déchocage y seront installés.

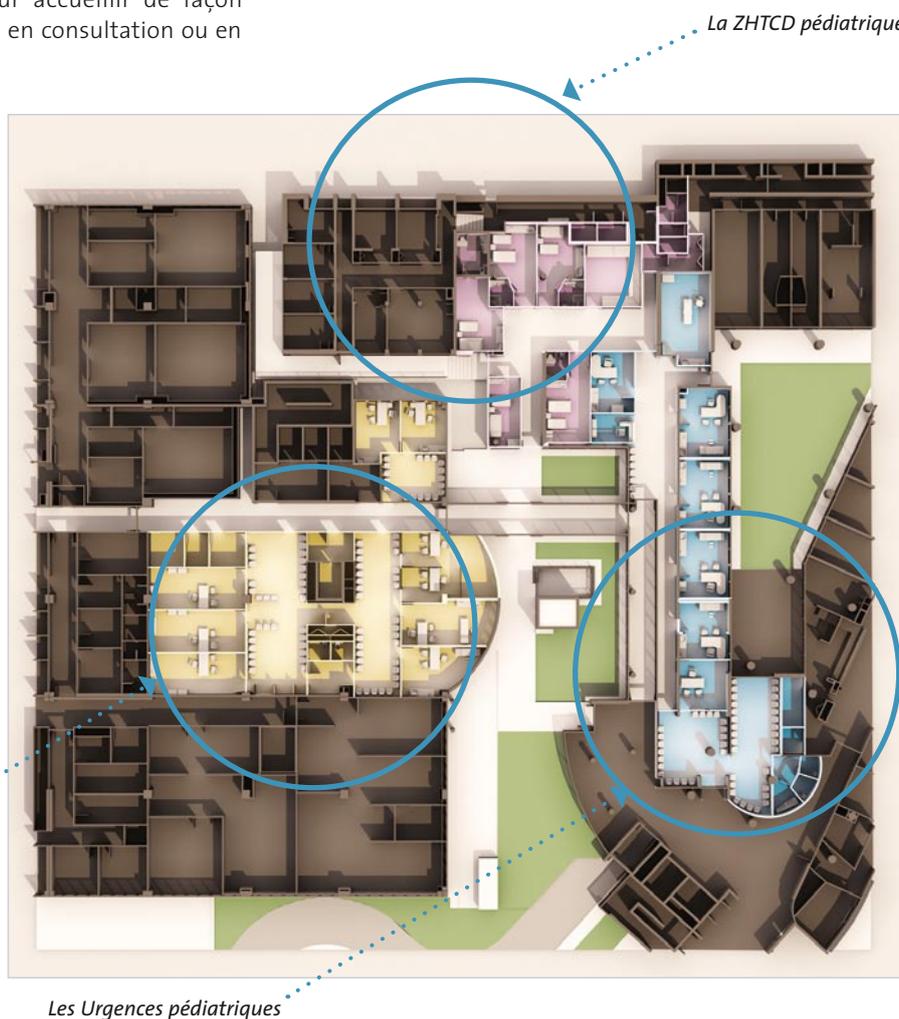
Enfin, 4 lits d'UHTCD (Unité d'Hospitalisation de Très Courte Durée) accueilleront les enfants examinés aux urgences, pour un temps d'observation ou d'exams complémentaires avant le retour au domicile ou le transfert vers un service spécialisé.

L'ensemble des travaux devraient être terminés en novembre 2012.

Parallèlement, un couple de Marseillais, M. et Mme Chevalier (voir leur interview p.23), s'est manifesté auprès de la Fondation

pour exprimer leur souhait de soutenir financièrement un projet réalisé dans un Hôpital au bénéfice des enfants pour qu'ils soient encore mieux soignés et pris en charge. Le projet bénéficie donc de leur soutien.

Une première maquette du projet a été présentée aux époux Chevalier, il y a quelques semaines, qui l'ont approuvée. Ce nouveau service est désormais esquissé dans les esprits de nos généreux donateurs et de nos médecins et soignants. Il reste désormais à lui donner des couleurs. Evolution du projet à suivre dans le prochain Saint Jo Info. ■



Les futurs cabinets de Consultations

Les Urgences pédiatriques

### CULTURE

# L'Opéra de Marseille à Saint Joseph



**LE 23 NOVEMBRE PROCHAIN, L'OPÉRA DE MARSEILLE PROPOSERA UN CONCERT AUX PATIENTS ET PERSONNELS DE SAINT JOSEPH, AU "PATIO", LE SERVICE DES SOINS PALLIATIFS DE L'HÔPITAL. UNE GÉNÉREUSE INITIATIVE QUI PERMET D'APPORTER UN PEU D'ÉVASION AUX PERSONNES HOSPITALISÉES.**

**D**ans le cadre des actions culturelles de l'Opéra de Marseille et du projet culturel de l'Hôpital Saint Joseph, les deux structures ont scellé un partenariat qui permet à Saint Joseph d'accueillir, une fois dans l'année, les solistes de l'Opéra de Marseille.

C'est ainsi que le 22 mars dernier, les solistes de l'Opéra ont offert un concert gratuit à la salle de conférence de Vernejoul. Accompagnés d'une pianiste, les chanteurs ont interprété une douzaine d'extraits d'opérette, pour le plus grand plaisir des patients.

### Une parenthèse de détente...

Depuis longtemps déjà, l'Opéra de Marseille mène une politique d'ouverture en direction d'un large public (jeunes, hospitalisés, personnes incarcérées), développant des actions à l'Opéra et "hors les murs".

Dans des lieux a priori éloignés du monde de la culture (milieux hospitaliers et centres pénitentiaires), des récitals et des concerts, assurés par des solistes, le Chœur et l'Orchestre de l'Opéra de Marseille, offrent des moments de joie et de détente.

Cette politique va dans le même sens que celle inscrite dans le projet d'Etablissement 2010-2014 de l'Hôpital qui souhaite faire entrer la culture dans l'Hôpital, à la rencontre des patients, personnels et visiteurs.

Cette collaboration a donc pour double objectif de démocratiser l'Opéra et de faire d'un lieu comme un hôpital un cadre de vie, au-delà du simple cadre de soin.

L'Opéra de Marseille reviendra à Saint Joseph le 23 novembre prochain pour un nouveau concert, gratuit et ouvert à tous, au sein du service du Patio. ■

### ONCOLOGIE HÔPITAL DE JOUR

## La Ligue contre le Cancer accompagne les patients

Depuis quelques mois, une équipe de 8 bénévoles se relaient tous les jours de 12h00 à 14h00, à un moment de grande affluence, pour accompagner les patients accueillis dans le service d'Oncologie Hôpital de Jour, durant leur temps d'attente dans le service.

Les bénévoles présents en salle d'attente leur proposent des lectures, des conversations, et leur remettent le journal de la Ligue contre le Cancer et de la documentation expliquant son rôle.

### Un soutien fidèle

La Ligue est l'un des fidèles soutiens de l'Hôpital. Que ce soit pour le service d'Oncologie Hôpital de Jour, ou pour l'équipement (la Ligue a financé un appareil de mammographie numérique) et la décoration du

Centre de consultations pluridisciplinaires en Sénologie de l'Hôpital. Le comité des Bouches-du-Rhône de la Ligue est aux côtés de Saint Joseph depuis plusieurs années.

Cette nouvelle initiative du Comité des Bouches-du-Rhône s'inscrit dans les priorités que s'assigne la Ligue : privilégier les actions de terrain et prendre en compte la nécessité d'accompagner et écouter les malades et leurs familles, mais aussi d'informer de leurs besoins les professionnels de santé et le grand public.

Cette présence chaleureuse constitue un petit moment de partage très apprécié.



ACCORD D'INTERESSEMENT 2011-2013

# Un engagement pour l'environnement et contre les infections nosocomiales

LA DIRECTION DE L'HÔPITAL SAINT JOSEPH A MIS EN PLACE DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES UN ACCORD D'INTÉRESSEMENT AU PROFIT DES SALARIÉS. CE DISPOSITIF, QUI PERMET AU PERSONNEL DE VOIR RÉCOMPENSÉE SA CONTRIBUTION À L'ATTEINTE D'OBJECTIFS CONSIDÉRÉS COMME PRIORITAIRES PAR L'HÔPITAL, EST RENÉGOCIÉ TOUS LES TROIS ANS AVEC LES PARTENAIRES SOCIAUX.

LE NOUVEL ACCORD 2011-2013 VIENT D'ÊTRE SIGNÉ AVEC DE NOUVEAUX CRITÈRES QUI VISENT AU RENFORCEMENT DE LA QUALITÉ, À LA MAÎTRISE DES DÉPENSES ET AUX ÉCONOMIES D'ÉNERGIE.



**E**n juin dernier, la Direction de l'Établissement et les partenaires sociaux ont scellé le nouvel accord d'intéressement pour les trois années à venir.

Ce dispositif, particulièrement avantageux pour les salariés (avec abondement de l'Établissement et possibilité d'exonération fiscale si la somme est placée sur le Plan d'Épargne Entreprise), représente une charge d'environ 1,7 million€ par an pour Saint Joseph (en incluant l'abondement versé en cas de placement de la prime).

## Un objectif permanent : la satisfaction des patients

Ce sont désormais sept critères qui déterminent le montant de la prime.

Trois critères déjà existants dans le précédent accord, contribuent au versement de la prime : ce sont le maintien de l'excellent niveau de satisfaction des patients qui fréquentent notre Établissement ; l'amélioration de l'hygiène avec la réalisation d'audits périodiques concernant le respect des tenues (vestimentaires, port de bijoux et de tenues de sécurité) et la contribution à l'évolution de la productivité de notre structure.

## Quatre nouveaux critères se sont substitués ou ajoutés à ceux du précédent accord

L'amélioration de notre indice de consommation de solution hydro-alcoolique (ICSHA). Ce nouveau critère, qui se substitue au critère relatif au tri des déchets, souligne notre engagement dans la lutte contre les infections nosocomiales.

Un nouveau critère de maîtrise de nos dépenses de produits consommables (produits d'entretien et fournitures hôtelières, fournitures de bureau, entretien et casse de matériel médical) est désormais pris en compte, ainsi qu'un critère de contrôle de notre consommation électrique.

Fidèle à son objectif constant de satisfaction des patients, un nouveau critère qualitatif, issu des statistiques produites par les enquêtes de satisfaction trimestrielles, a été introduit : il vise à mesurer la satisfaction de nos patients concernant l'attitude du personnel à leur égard. ■

## Agenda

*Jeudi 3 novembre*

Journée Psoriasis

Stand d'information dans le Hall d'accueil de l'Hôpital

*Samedi 5 novembre*

Les 35<sup>e</sup> Dialogues

«Evolutions de l'Hospitalisation de Courte Durée»

*Mardi 22 novembre*

«Douleurs et personnes âgées»

*Vendredi 25 novembre*

«Vidéo enseignement d'Echoendoscopie digestive et bronchique»

*Samedi 26 novembre*

«Paralysies oculomotrices de l'enfant et l'adulte en 2011»

*Jeudi 1<sup>er</sup> décembre*

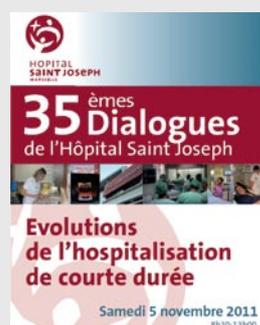
Colloque de la Fondation Hôpital Saint Joseph

«Pas de solitude dans une France fraternelle»

*Vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 janvier*

Master Classe - Opéra Théâtre Pour Tous

Renseignements : 04 91 80 69 23



# Décès du Docteur Roger Camatte, ancien chef du service d'Hépatogastro-Entérologie

LE DOCTEUR ROGER CAMATTE, ANCIEN CHEF DE SERVICE D'HÉPATO-GASTRO-ENTÉROLOGIE, EST DÉCÉDÉ LE 16 MARS DERNIER, À L'ÂGE DE 80 ANS. LE DOCTEUR MARC BOURLIÈRE, ACTUEL CHEF DU SERVICE D'HÉPATO-GASTRO-ENTÉROLOGIE, LUI REND HOMMAGE.

**R**oger était un homme courageux et travailleur qui a fait une brillante carrière de médecin.

Issue d'un milieu non médical c'est à force de courage et d'abnégation qu'il est devenu un grand médecin.

Après son service militaire en Allemagne, il s'est installé comme hépatogastro-entérologue en 1963.

Sous l'égide de son ami et maître Henri Sarles et avec l'aide de ses amis, notamment René Bricot, Georges Michotey, Henri Brandone, Claude Guien, André

Gauthier, André Gérolami, il a développé une activité clinique intense dans tous les domaines de l'Hépatogastro-Entérologie.

Chef de service du service d'Hépatogastro-Entérologie de l'Hôpital Saint Joseph de 1971 à 1995 à la suite du Professeur Henri Sarles, il a formé une équipe avec Michel Deck, Gérard Lambot et Monique Jullien qui a permis le développement et la notoriété du service, grâce aussi au dévouement de l'ensemble du personnel sous la houlette de Madame Fouquet.

Sur le plan humain, Roger était un homme

droit, travailleur et discret. Les hasards de la vie font que Roger nous quitte rapidement après le départ de sa femme Ginette, sa moitié, dont l'humanité et la générosité étaient les traits marquant de sa personnalité. Ils formaient un couple très complémentaire et attachant.



Aujourd'hui, je voudrais dire un grand merci à Roger pour tout ce qu'il nous a appris et donné et je souhaiterais dire à Sylvie et Laurent ainsi qu'à toute sa famille, que nous sommes de tout cœur à leur côté dans cette épreuve. ■



## Décès du Docteur Robert Oddo, Ancien Administrateur de la Fondation et l'un des fondateurs de la Maternité

Le 15 juillet dernier, c'est une "figure" de l'histoire de l'Hôpital Saint Joseph qui s'est éteinte à l'âge de 92 ans.

Gynécologue-Obstétricien de la Maternité Sainte Monique de 1967 à 1985, il en fut l'un des fondateurs. En quarante ans de carrière, le Dr Robert ODDO, gynécologue-obstétricien, aura mis au monde quelque 10 000 enfants.

Médecin généreux, il se voulait "au service des futures mamans", ne comptant ni son temps ni ses efforts pour les accompagner tout au long de leur grossesse.

Sa carrière professionnelle terminée, il avait choisi de continuer à œuvrer pour l'Établissement, en tant qu'Administrateur de la Fondation de 1986 à 2003. "Il restait très proche de nous", dit le Dr Pascal, «très attentif, disponible, n'hésitant pas à venir régulièrement prendre « la température » du terrain".

Afin d'être toujours présent auprès des malades, il fut ensuite également Administrateur de l'Association des Amis de l'Hôpital Saint Joseph.

Ce personnage charismatique et chaleureux restera dans l'histoire de l'Hôpital Saint Joseph.

## Disparition de M. Jacques Faure,

### Président de l'Association des Amis de l'Hôpital Saint Joseph

L'Hôpital Saint Joseph a eu la tristesse d'apprendre le décès de M. Faure, Président de l'Association des Amis de l'Hôpital Saint Joseph, survenu le 13 juillet dernier.

"Les Amis de l'Hôpital Saint Joseph" est l'une des plus anciennes associations présentes dans l'Établissement, elle est depuis 56 ans aux côtés des soignants, pour apporter, avec l'aide des dames

bénévoles, une aide morale et matérielle aux malades et leurs familles.

Également membre de la Commission de Réflexion Ethique, de l'Union des œuvres et amis de l'Abbé Fouque (le fondateur de l'Hôpital Saint Joseph), M. Faure était très actif dans la vie de Saint Joseph.

Son investissement, sa gentillesse, sa générosité étaient très appréciés de tous.



CAMPAGNES D'INFORMATION NATIONALE

# Nos professionnels et associations se mobilisent

TOUT AU LONG DE L'ANNÉE, LES ÉQUIPES ET BÉNÉVOLES DE L'HÔPITAL PARTICIPENT À LA DIFFUSION DES MESSAGES DE SANTÉ PUBLIQUE AUPRÈS DES PERSONNELS ET DU PUBLIC. RETOUR EN IMAGES SUR LES DIFFÉRENTS STANDS D'INFORMATION TENUS CES DERNIERS MOIS .



## 24 mars > La ligue contre le cancer

Dans le cadre de la semaine de lutte contre le cancer, *La Ligue contre le Cancer* a tenu un stand pour informer les visiteurs sur cette maladie, sur les actions menées au sein de l'Hôpital, ou encore sur les différentes possibilités de soutenir l'association. La tenue de ce stand s'inscrit dans les nombreuses collaborations de l'Hôpital et de *La Ligue Contre le Cancer* pour améliorer le confort des patients.



## 30 Mars > Dépistage du cancer du colon

Le 30 mars dernier, c'est le service d'Oncologie qui s'est mobilisé pour la campagne "Mars Bleu", consacrant le mois de mars à la mobilisation contre le cancer colorectal. Oncologues et diététiciens (sur notre photo, le D<sup>r</sup> Laurence Le Retraite, Médecin coordonnateur de l'inter-3C, et Mme Claude Arnaud, Diététicienne) ont pu dispenser conseils diététiques et thérapeutiques, afin d'informer les visiteurs sur cette maladie, dont le dépistage débute dès 50 ans.



## 5 mai > Journée nationale d'hygiène des mains

Comme chaque année, l'Equipe Opérationnelle d'Hygiène était fidèle au rendez-vous de la Journée Mondiale de "l'hygiène des mains, Mission mains propres" organisée par l'OMS. Personnels, patients, visiteurs ont pu s'informer et se former à l'hygiène des mains. La boîte à "coucou" a permis à chacun de mesurer la bonne pratique d'utilisation de la solution hydro-alcoolique. L'Hôpital Saint Joseph s'applique à faire de l'hygiène et de la propreté une priorité.

Les scores de l'Établissement s'améliorent d'année en année, résultat de l'engagement de l'équipe opérationnelle d'hygiène et de l'ensemble des soignants qui mènent au quotidien une lutte acharnée contre les infections nosocomiales. Dans un classement réalisé par L'EXPRESS en décembre dernier, où le magazine classait les établissements les plus sûrs de France, l'Hôpital Saint Joseph a été classé 1er centre hospitalier de plus de 300 lits, avec l'excellent score de 100/100.



## 30 mai > Journée de lutte contre les hépatites

L'association "SOS Hépatites" a tenu un stand d'information dans le cadre de la Journée Mondiale contre les Hépatites, créée en 2010 par l'OMS.

Cette journée a un double objectif : faire connaître et mieux comprendre ce problème de santé publique mondiale et renforcer les mesures de lutte contre ces affections. ■

ZOOM SUR...

## LE BRANCARDAGE CEN

### Un maillon important dans la chaîne de soins

AU SEIN DE L'HÔPITAL, LES BRANCARDIERS ASSURENT LE TRANSPORT DES PATIENTS POUR UN DÉPLACEMENT PRÉVU ENTRE SON SERVICE D'HOSPITALISATION ET LE LIEU D'EXAMEN, DE CONSULTATIONS, CHANGEMENT DE SERVICE, D'INTERVENTION CHIRURGICALE... ILS INTERVIENNENT DONC SUR L'ENSEMBLE DE L'ÉTABLISSEMENT. MAIS PLUS QU'UN SIMPLE TRANSPORT DE PERSONNES, C'EST UN VÉRITABLE ACCOMPAGNEMENT HUMAIN QUE LA QUARANTAINE DE BRANCARDIERS ACCOMPLIT JOUR ET NUIT.



**“**Le travail ne se limite pas à pousser un charriot ou un lit, il y a beaucoup de relationnel pour accompagner, rassurer le patient qui ne vient pas à l'hôpital par plaisir, mais pour se faire soigner. Nous agissons pour le bien du patient...”, comme le dit Georges El Ghoheira.

La fonction de brancardier nécessite effectivement de faire preuve de précaution et d'écoute, pour garantir des déplacements dans les meilleures conditions de confort et de sécurité.

L'activité s'effectue également de manière de plus en plus réglementée, le brancardage répondant désormais à des protocoles très stricts (hygiène, identito-vigilance...).

#### Une traçabilité sans faille

A Saint Joseph, le service de Brancardage est un service transversal qui couvre l'ensemble des services de l'Hôpital (une originalité que plusieurs établissements de la région ont reproduit).

Une procédure de suivi du patient lors de son transport a été élaborée dans les moindres détails.

Le régulateur reçoit tous les appels et “distribue” les différents brancardages (cf. notre encadré).

Un bon de transport est rempli pour chaque patient. On y mentionne son nom, son numéro de chambre, l'heure de l'appel, l'heure de l'affectation, le service de départ et celui d'arrivée, l'état physique du patient (valide, en fauteuil, alité) et le nom du ou des brancardiers.

Lorsque les brancardiers arrivent en chambre, pour répondre aux règles strictes d'identito-vigilance mises en place dans l'Établissement, ils demandent au patient de décliner lui-même son identité (afin d'éviter toute erreur).

Le brancardier travaille en étroite relation avec les soignants et les équipes médicales. Un cahier de passage des brancardiers est rempli dans les services. A l'aller comme au retour, les mêmes renseigne-

ments sont mentionnés. On sait ainsi à tout moment où se trouve le patient.

#### Professionnalisme et humanité

Même s'il n'y a pour l'instant pas de formation diplômante spécifique pour accéder à la profession de brancardier, ce métier transversal demande beaucoup de faculté d'adaptation, de professionnalisme et d'humanité.

Tout le monde ne peut pas être brancardier, il faut une expérience sur le terrain sérieuse et confirmée.

Les brancardiers sont, à Saint Joseph, des hommes et des femmes ayant une bonne condition physique (ils parcourent en moyenne 14km par jour!).

Chaque nouvel employé reçoit une formation à l'hygiène hospitalière et aux règles et pratiques à respecter à Saint Joseph.

Les brancardiers créent une relation de confiance avec le patient et son entourage. Ils installent les patients et les transportent dans le respect des règles de confort, de sécurité, d'intimité et de dignité. Ils sont un maillon important de la chaîne humaine des soins. ■

### Le service en quelques chiffres...

- 41 brancardiers sur le terrain (quasiment autant de femmes que d'hommes)
- 3 régulateurs : Yacine Bellaa, Carole Dugat et Nathalie Geay, pour la réception des appels et la répartition des brancardiers
- 1 coordinatrice : Patricia Cappelletti
- 1 cadre de santé : Georges El Ghoheira
- Une amplitude horaire : du lundi au vendredi : 7h00-20h30  
Samedi : 7h00-13h00  
Samedi après midi, dimanche et jour férié :  
2 brancardiers affectés aux urgences assurent la garde.
- 96,21 % des patients sont satisfaits des relations qu'ils ont avec les brancardiers pendant leur hospitalisation (statistiques 2010).
- Une activité en constante augmentation
- L'Imagerie médicale et les Urgences possèdent leurs propres équipes de brancardiers en semaine et la nuit.

En 2007, le bilan réalisé comptabilisait 98 537 patients brancardés. Ce chiffre est passé à 110 285 patients pour 2010 soit plus de 400 transports par jour et l'estimation pour 2011 est de plus de 120 000 transports.

## Le calme et la diplomatie toujours au bout du fil...

PARTAGEANT SON TEMPS ENTRE LE TERRAIN, LA RÉGULATION ET L'ORGANISATION AUX CÔTÉS DE GEORGES EL GHOBEIRA, PATRICIA CAPPELLETTI, COORDINATRICE, NOUS EXPLIQUE LE RÔLE DU RÉGULATEUR.

Le régulateur reçoit les appels des services et distribue les courses réparties en fonction des priorités et des urgences. Le service est assuré en continu de 7h00 à 20h30 grâce à un roulement.

La journée est préparée à l'avance (personnes présentes, plannings, horaires), les modifications se font ensuite en fonction de la charge de travail.

*"Le travail semble identique, mais finalement, chaque course, chaque jour est différent car il faut savoir composer, rester*



Patricia Cappelletti et Yacine Bellaa, un des régulateur

*diplomate, calme et être très professionnel," ajoute Patricia. "Un retard a sa raison, savoir l'expliquer permet de désamorcer, de limiter les tensions, souvent exprimées au bout du fil..."*

## 1 après-midi, 2 brancardiers, 3 courses...



Nous avons accompagné Stéphanie Brugnon et Richard Fernandez (notre photo), brancardiers tous les deux, sur quelques courses.

Appel au "PC" des brancardiers, 1er bon de transport. Une course du scanner aux urgences adultes. Le patient, 70 ans, très désorienté, doit regagner son box après un examen demandé par le médecin urgentiste. L'état du patient nécessite le port des gants, une explication claire de son déplacement, une petite phrase pour le rassurer. Parcours dans l'hôpital, le plus court possible, premier ascenseur, traversée de couloirs, deuxième ascenseur, installation dans

la salle d'examen pour la suite de sa prise en charge, "Au revoir Monsieur ! Bonne journée". Transmission des informations données au scanner aux infirmières, puis retrait des gants, lavage des mains avant de retourner au "PC".

2<sup>e</sup> course, 2<sup>e</sup> périple. Une dame quitte le service de réanimation polyvalente pour regagner sa chambre en Chirurgie Générale. Avant de déplacer la patiente, Stéphanie prépare le lit, Richard assure le passage du brancard. La patiente est vaillante, elle aide à son déplacement, mais nos brancardiers doivent exécuter une multitude de petits gestes pour sa bonne installation. Stéphanie est aux petits soins, elle montre à la patiente où se situe sa pompe à morphine, la sonnette d'appel, positionne le lit, l'oreiller au mieux, pendant que Richard va voir les infirmières pour la transmission des informations. Tous les deux saluent gentiment la dame et sa voisine, avant de ramener le brancard en Réa et de retourner ensuite au PC.

3<sup>e</sup> course, 3<sup>e</sup> bâtiment. Une jeune maman retourne en chambre après une césari-

enne. Arrivée au 4<sup>ème</sup> étage du Pôle Parents-Enfants pour récupérer le lit de la maman avant d'aller la chercher au sas des salles de naissance. Le contact est facile, on parle un peu plus tout en installant au mieux la patiente. "Félicitations madame, il est magnifique !". Retour en chambre, où nous laissons la nouvelle petite famille profiter des premières heures de bébé avant de regagner le PC.

En moyenne un brancardier fait une vingtaine de courses par jour, toutes sont différentes de par les patients, plus ou moins souffrants, plus ou moins volubiles, de par le parcours à effectuer aussi (il faut trouver le circuit le plus rapide et le plus pratique). Malgré les kilomètres parcourus, les situations parfois difficiles face à certains patients et la fatigue bien compréhensible en fin de journée, Stéphanie et Richard nous disent tous les deux apprécier leur métier. Ils aiment le contact avec les patients et les services, ils connaissent l'Hôpital parfaitement et le réel travail d'équipe qu'ils accomplissent lorsqu'ils sont en binôme leur plaît. ■

CHSCT

# “L’ange gardien” de la sécurité et de la prévention de la santé des personnels

LE COMITÉ D’HYGIÈNE, DE SÉCURITÉ ET DES CONDITIONS DE TRAVAIL (CHSCT), ORGANE OBLIGATOIRE DANS TOUTES LES ENTREPRISES DE PLUS DE 50 SALARIÉS, A POUR MISSION DE CONTRIBUER À LA SANTÉ PHYSIQUE ET MENTALE, AINSI QU’À LA SÉCURITÉ ET À L’AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE TRAVAIL DE L’ENSEMBLE DU PERSONNEL. PRÉSENTATION D’UN DISPOSITIF PARFOIS PEU CONNU.



### Les Membres du CHSCT

- Président : Sylvie Magnan (Représentant du Directeur Général)
- Représentants du personnel :
  - Personnel de maîtrise et cadres : Sophie Laugier (cadre de santé), Vincent Provitolo (pharmacien), Frédéric Ingrassia, Secrétaire du CHSCT (informatique)
  - Autre personnel : Josyane Bequier (radio), Joseph Gonzalez (atelier), Kamel Ferdi (atelier), Philippe CILLER (magasin), Patrick Cascino (sécurité), Paul Fargier (informatique)
- Membres de droit :
  - Médecins de travail : D<sup>r</sup> Ghislaine Bugeon et D<sup>r</sup> Pascale Martin
  - Agents chargés de la sécurité : Olivier Coulomb (hygiène & sécurité), Jean-Philippe Thorez (chargé de prévention) ■

### Le rôle et les missions du CHSCT

Le CHSCT a pour mission de contribuer à la protection de la santé physique et mentale ainsi qu’à la sécurité et à l’amélioration des conditions de travail de l’ensemble des personnels permanents et temporaires, y compris les personnels des entreprises extérieures.

Le CHSCT doit également veiller au respect des prescriptions réglementaires et législatives en matière d’hygiène et de sécurité et formulent des propositions d’amélioration des conditions de travail.

### Les élus du CHSCT

Par son action sur le terrain (visites des locaux, enquêtes lors d’accidents du travail...), le CHSCT est amené à participer à la politique de prévention des risques professionnels en identifiant des situations à risque et à formuler des propositions concrètes d’actions de prévention et de protection afin que l’accident ne puisse se produire ou se reproduire.

Le CHSCT est également habilité à recevoir les remarques et plaintes des personnels, dans le domaine des risques psycho-sociaux (surcharge de travail,

contraintes organisationnelles, relations avec la hiérarchie, stress...).

### Les informations du CHSCT

Les numéros de téléphone des élus du CHSCT figurent sur les affichages obligatoires des services et sur Intranet.

Le CHSCT dispose d’un espace dédié sur Intranet.

Chacun peut y consulter :

- Tous les procès-verbaux et comptes-rendus de réunions,
- Comptes-rendus de visites de locaux,
- Livret du CHSCT
- Synthèse des résultats de l’évaluation des risques professionnels au poste de travail (document appelé “Document unique”).

#### Nous sommes tous concernés par la santé et la sécurité au travail

N’hésitez pas à contacter ses membres pour donner votre avis sur les conditions de travail, signaler toute situation en danger (santé physique ou mentale), suggérer des actions d’amélioration de votre vie au travail.

Email : [chsct@hopital-saint-joseph.fr](mailto:chsct@hopital-saint-joseph.fr)

### Le saviez-vous ?

L’origine des CHSCT se retrouve dans la création **des délégués mineurs inscrite dans la loi du 8 juillet 1890**. C’est le premier texte qui fait référence à une représentation du personnel orientée sur la sécurité.

Les mines ont toujours été une référence en matière de sécurité tant chaque accident s’apparente à une catastrophe par l’ampleur des victimes. Ces délégués avaient pour mission de tenir un registre d’observations portant sur la sécurité ; ils devaient également signaler les infractions aux ingénieurs chargés des contrôles.

(source : site Internet du Ministère du Travail, de l’Emploi et de la Santé)

## Les moyens d'action du CHSCT

Visites  
de locaux et  
de services

Analyses  
de postes  
de travail

Enquêtes  
Accidents  
du Travail

**Des consultations obligatoires :**

- lors d'aménagements modifiant les conditions de travail
- lors de modifications des process de travail

### Les élus du CHSCT

Apprécient et veillent au respect des prescriptions législatives et réglementaires

Evaluent l'exposition des salariés aux risques professionnels

Observent et analysent les situations et les conditions de travail

## ASSOCIATION SPORTIVE

### Reprise de la saison sportive

Les activités ont repris depuis la mi-septembre.  
Si vous souhaitez vous inscrire, il est encore temps !

- **Athlétisme** (course sur route) :  
Contact > Jean-Pierre Coll au 6995
- **Football** :  
Contact > Ange Hili au 6721 ou Marc Sanchez au 6888
- **Golf** :  
Contact > Dr Olivier Le-Bars en service d'Hépatogastro-Entérologie
- **Gymnastique** :  
**La gymnastique du midi** :  
Contact > Florence de Laval au 6501  
**La gymnastique du soir (Body Pump)** :  
Contact > Rémi Pascal au 8258, à noter cependant la reprise à une date ultérieure non connue à ce jour de cette activité.
- **Qi Gong** :  
Contact > Martine Ferranti au 6481
- **Yoga** :  
Contact > Véronique Vermandel au 6747



CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE

# Traitement de l'arthrose du genou par prothèse totale



Les Dr<sup>s</sup> Sbihi, chirurgien orthopédiste, et Franceschi, chef du service de Chirurgie Orthopédique

**LA VIE D'UN TRÈS GRAND NOMBRE DE PATIENTS A CHANGÉ GRÂCE À LA MISE EN PLACE D'UNE PROTHÈSE DU GENOU. C'EST UNE OPÉRATION TECHNIQUEMENT TRÈS PRÉCISE QUI DONNE HABITUELLEMENT D'EXCELLENTS RÉSULTATS, MALGRÉ LA PERSISTANCE PARFOIS DE PETITES DOULEURS.**

Intervention pratiquée couramment à Saint Joseph (209 opérations effectuées en 2010, pour des patients âgés en moyenne de 72 ans), l'Hôpital a été classé 32<sup>ème</sup> sur 386 hôpitaux pour la prise en charge de cette pathologie dans le palmarès du POINT 2010.

L'articulation du genou est constituée de la partie basse du fémur (condyle fémoral), de la partie haute du tibia (plateau tibial) et d'une rotule. Le tout est recouvert de cartilage, ce qui permet aux os de glisser les uns contre les autres.

Il arrive que ce cartilage s'use fortement, avec l'âge, un problème de structure imparfaite, l'excès de poids, les chocs ou certaines maladies.

On parle alors d'arthrose du genou (ou gonarthrose). L'articulation devient difficile, l'os peut se déformer, le genou devient extrêmement douloureux, on a du mal à le plier, on peine à marcher. Une simple radiographie permet de diagnostiquer la gonarthrose.

Des traitements médicaux existent. Couplés à de la rééducation, ils peuvent soulager, mais cela ne dure qu'un temps. Un traitement chirurgical dit "conservateur" est possible. Le chirurgien va

diminuer la pression sur les zones abîmées et douloureuses en coupant les os selon un angle adapté (ostéotomie), mais l'arthrose évolue toujours.

### L'arthroplastie du genou, une intervention courante

Quand l'articulation est trop abîmée et que la douleur est trop importante, il faut songer à la remplacer en partie (prothèse unicompartimentale) ou en totalité (prothèse totale) afin d'obtenir un glissement sans douleur et un fonctionnement du genou le plus proche de la normale.

L'opération se fait sous anesthésie générale, ou sous anesthésie périmédullaire (endormissement du bas du corps), ou encore sous anesthésie locorégionale (insensibilisation du genou uniquement).

L'ouverture se fait généralement à l'avant du genou, sur près de 30 cm. Le chirurgien enlève le cartilage abîmé avec quelques millimètres de l'os qui se trouve en dessous. Une première prothèse d'essai est placée afin d'ajuster

les coupes, de tester les mouvements du genou et l'équilibre des différents ligaments avant de placer la prothèse définitive (faite généralement de métal et de polyéthylène).

Le plus souvent, les patients se lèvent pour s'asseoir dans un fauteuil dès le lendemain. C'est aussi à ce moment que commence la rééducation avec un kinésithérapeute.

La marche est possible immédiatement mais il est préférable d'attendre deux-trois jours avant de se déplacer réellement en déambulateur dans un premier temps, puis à l'aide de cannes-béquilles.

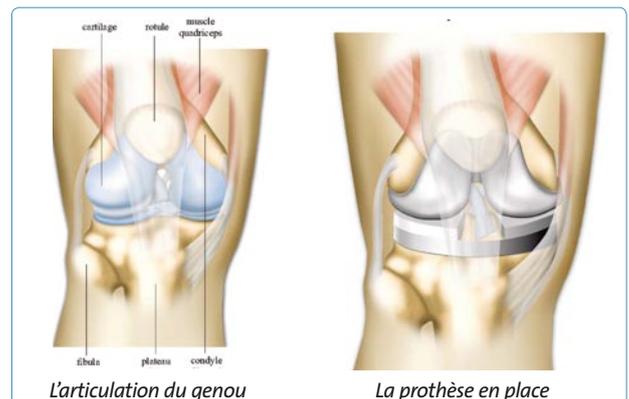
Pour les sujets jeunes, la reprise d'une activité sportive est possible après l'opération, à la condition de s'orienter vers une activité sportive non portée (les sports "portés" vont jouer sur la longévité de la prothèse avec usure prématurée).

Le retour au domicile se fait au bout de dix à quinze jours avec une rééducation intensive de quelques semaines (une prise en charge dans une structure spécialisée est souvent la meilleure solution).

Les douleurs liées à l'arthrose disparaissent immédiatement après l'opération mais il peut y avoir tout de même quelques douleurs résiduelles liées à une adaptation difficile des muscles et des tendons.

Habituellement le bénéfice est spectaculaire dès les premières semaines. Mais compte-tenu de la longue adaptation des muscles et des tendons à la prothèse, il faut compter plusieurs mois à 1 an pour juger du résultat final.

Dans la majorité des cas les patients reprennent une vie normale, il faut "juste" oublier la prothèse. ■



CASA DEI

## “Quand soutenir les malades du cancer devient une évidence...”

L'ASSOCIATION CASA DEI EST PRÉSENTE AU SEIN DE L'HÔPITAL DEPUIS SIX ANS.

SON BUT EST DE VENIR EN AIDE AUX MALADES ATTEINTS DE CANCER, QUE LA MALADIE OU LA VIE ONT RENDU NÉCESSITEUX. CAR IL EST DIFFICILE DE VAINCRE LA MALADIE QUAND ON A DES DIFFICULTÉS FINANCIÈRES OU MORALES, L'ASSOCIATION CASA DEI SOUTIEN LES MALADES.

L'association Casa Dei est née il y a 6 ans, suite à une évidence qu'a eue Monique Benetti (photo ci-dessous), sa Présidente, dans le cadre de son travail au sein du service d'Oncologie Hôpital de Jour de l'Hôpital : la nécessité d'apporter une aide matérielle ou morale aux malades atteints de cancer qui sont en difficulté morale ou financière.

Présente au sein de Saint Joseph, l'association intervient également auprès de tous les hôpitaux de Marseille et des alentours, dès qu'une personne la contacte pour signaler un malade en difficulté ou que le malade lui-même demande de l'aide.

Un membre de l'association se déplace alors, afin de se rendre compte des besoins réels du patient, parfois pas tous annoncés initialement. Le malade peut souffrir de solitude, mais aussi de difficulté financière, ou de difficulté morale due à la maladie (problème avec l'image de soi notamment).

L'association aide la personne par un soutien administratif (constitution de dossier) et peut parfois apporter une première aide immédiate, en fournissant des vêtements ou des prothèses capillaires, selon la situation.

A Saint Joseph, Casa Dei veut apporter une aide complémentaire à celles des autres associations présentes au sein



du service. Elle s'appuie notamment sur la présence de la Fondation Mimi au sein du service (qui propose gracieusement un accompagnement psychologique et des soins esthétiques), lui adressant des patients.

L'aide apportée par Casa Dei n'est jamais d'ordre médical. L'association ne donne pas de conseil dans ce domaine, mais elle permet d'informer le patient sur ses droits par rapport à la maladie ou d'apporter une aide sur les choses pratiques de la vie (habillement, logement...).

L'association apporte également une aide morale aux patients et à leurs familles, par la présence et l'écoute bienveillante de membres de l'association, même dans les phases les plus critiques.

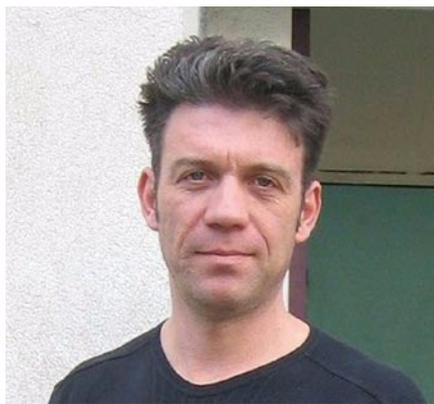
Afin de pouvoir aider les malades en situation de précarité, l'association est très active et réalise régulièrement diverses manifestations (soirées, lotos, manifestations de danse, ...), dont les bénéfices sont versés au profit de Casa Dei.

L'association, dont le Président d'honneur est le Dr Bressac, oncologue à Saint Joseph, se compose d'une équipe d'une quinzaine de bénévoles issus du milieu médical ou non, parfois même d'anciens malades.

Pour soutenir l'association et contribuer à son action, contactez Monique Benetti, sa Présidente, au 06.14.25.68.29, tous les jours. ■

# Xavier Leblanc un artiste autodidacte de grand talent

ELECTROTECHNICIEN DE FORMATION, RESPONSABLE MAINTENANCE AU SEIN DES SERVICES ÉCONOMIQUES ET LOGISTIQUES DEPUIS 2001, XAVIER LEBLANC EST ÉGALEMENT UN VÉRITABLE ARTISTE, LAURÉAT EN 2007 DE LA 2<sup>E</sup> EXPOSITION ARTISTIQUE DES JOSÉPHIENS AVEC SA SCULPTURE "SAINTE NINA AURÉOLÉE". RENCONTRE.



#### *Depuis quand faites-vous du dessin, de la peinture, de la sculpture ?*

Je suis originaire de la région de Roubaix, dans le Nord. Dans la ville où j'habitais, c'était encore très industrialisé, avec des filatures, des usines. C'était dangereux pour un enfant d'aller jouer dehors comme les enfants d'ici, donc je restais chez moi pour dessiner. On a tous un peu ce don dans la famille.

J'ai donc toujours dessiné, depuis tout petit, j'ai toujours un bloc à dessin avec moi, un projet en cours.

Je me suis mis à la sculpture depuis 4-5 ans seulement, en voyant un ami sculpteur. J'ai voulu essayer. Je fais souvent des œuvres "doubles", à partir d'un même thème, je vais l'aborder en peinture et en sculpture. Cette façon de travailler me permet d'enrichir mon œuvre.

Je travaille surtout la céramique et le plâtre de synthèse, mais je touche un peu à toutes les matières. Mon métier

est pluridisciplinaire, j'y aborde plusieurs techniques et donc cela se ressent dans mes créations.

Pour "Sainte Nina" par exemple, on a un fond et un socle métallique. Au départ, j'ai récupéré une vieille porte de la chaufferie de l'ancien IFSI qui était complètement rouillée, la matière était tellement belle que j'ai voulu en faire quelque chose. "Sainte Nina" elle est en céramique, avec un travail de moulage en plus.

#### *Quel est votre style, quelles sont vos influences ?*

Je n'ai pas fait d'école artistique, je n'ai pas de cadre culturel précis. Je fonctionne au "feeling", je ne me mets pas de limite. Je fais de l'art plutôt contemporain, pas de l'abstrait, et rien ne m'empêche de mêler du classique avec le reste. Mes inspirations viennent beaucoup de Gustav Klimt (peintre symboliste autrichien, fin 19<sup>ème</sup>, début 20<sup>ème</sup>). J'ai découvert récemment un artiste anglais, contemporain, Anish Kapoor, son travail sur les structures me fascine.

#### *Quels sont vos projets artistiques ?*

Je travaille actuellement sur deux œuvres. L'une, personnelle sur laquelle je travaille depuis 2 ans et demi, où cohabitent et s'entremêlent deux personnages : une

libellule "La libellule mademoiselle" et une très belle femme "La demoiselle libellule", mélangeant peinture à l'huile, sculpture, métal soudé et joaillerie. Des employés de l'Hôpital -que je remercie d'ailleurs- m'ont donné des bijoux dépareillés, cassés, pour élaborer toute la partie joaillerie.

Je finis également une œuvre créée en l'honneur du 90<sup>e</sup> anniversaire de l'Hôpital, "La Croix de Saint Joseph", que vous pourrez découvrir d'ici la fin de l'année. Ce projet était une évidence. La notion de religion était indispensable, d'où la forme de croix. J'ai travaillé autour de la prière du "Notre Père". Je voulais que le rendu soit abstrait, mais pas trop. J'espère que de la voir donnera envie de découvrir son sens, c'est pourquoi je ne vous en dis pas plus...

Il y a environ 700 heures de travail dessus, effectuées sur mon temps libre. J'avais improvisé un atelier d'artiste dans les locaux et de nombreuses personnes sont venues voir évoluer le travail. Leurs remarques m'ont conforté dans mon choix artistique.

Les techniciens de l'atelier ne connaissaient pas la technique du moulage, ils ont été très intéressés de la découvrir.

Le concept que vous découvrirez m'a ouvert un champ artistique énorme. J'ai des projets plein la tête... ■





### Nomination en qualité de chef de service :

**Dr Marie-Pierre Prince Zucchelli**

**Chef du Service de Médecine Polyvalente et d'Urgence**

(en remplacement du Dr Gérard Timpone)

### Nominations en qualité d'Adjoint au chef de service :



**Dr David Agnel**

**Service  
Anesthésie-Réanimation**

(en remplacement du Dr Angel)



**Dr Patrick Le Bougeant**

**Service de Médecine  
Polyvalente et d'Urgence**

(en remplacement du Dr Prince Zucchelli)

\* Médecin gériatre, il porte le projet de prise en charge gériatrique de l'Hôpital.



**Dr Olivier Maurin\***

**Service  
des Urgences Adultes**

## Portraits des médecins nouvellement nommés



**Dr Julien Alberton**

**Chirurgien Dentiste**

(en remplacement du Dr Garcin)



**Dr Kevin Chevalier\***

**Urgentiste**

Service des Urgences Adultes



**Dr Véronique Costo\***

**Urgentiste**

Service des Urgences Adultes



**Dr Guillaume Delort\***

**Urgentiste**

Service des Urgences Adultes



**Dr Pauline Francois Renard**

**Gynécologue-Obstétricien**

Service de Gynécologie-Obstétrique  
(pour l'augmentation de l'activité  
-3<sup>e</sup> salle d'écho et spécialisation en  
Médecine et Biologie de la Reproduction)



**Dr Marie-Catherine Garro**

**Médecine Générale**

Service Douleur  
Soins Palliatifs (temps plein  
supplémentaire pour les 5 lits  
supplémentaires du service)



**Dr Valérie Oules-Guieu**

**Médecine Générale**

Service de Médecine  
Interne, détachée en service  
Hépatogastro-entérologie (déjà  
présente mais financement Hôpital)



**Dr Florent Paoli**

**Pédiatre**

Service de Pédiatrie  
(en remplacement du Dr Rouault)



**Dr Sandrine**

**Passe-Duranseaud\***

**Urgentiste**

Service des Urgences Adultes



**Dr Julien Seitz**

**Cardiologue**

Unité de Rythmologie  
(renfort d'activité en Recherche Clinique)



**Dr Renaud Vidal**

**Chirurgien Cardiaque**

Service de Chirurgie  
Thoracique et Gros Vaisseaux (renfort  
demandé dans le projet de service)



**Dr Pierre Wary**

**Ophtalmologiste**

Service d'Ophtalmologie  
(création pour consultation spécialisée  
en Pédiatrie-Strabologie)

\* Urgences Adultes :

Réduction significative du nombre de vacataires, création d'une UHTCD, réorganisation du nombre de médecins (3 le jour et 2 la nuit)



## Changement au DIM

Le Dr Jérôme Dreyfus a rejoint l'équipe du Département d'Information Médicale le 1<sup>er</sup> avril dernier (en remplacement du Dr Raoux).

# Espaces et acteurs

## ÇA BOUGE À SAINT JO

### Bienvenue aux arrivants

(CDI du 1<sup>er</sup> avril au 20 septembre 2011)

ABSLEM	Muriel	Personnel administratif
ADELAIDE	Véronique	Auxiliaire de puériculture
AMOROS	Hubert	Kinésithérapeute
ARNAUD	Julian	Brancardier
BETTAHAR	Sihem	Aide soignante
BOULEBENE	Fadila	Infirmière
BUSTAMENTE	Sandrine	Infirmière
CAUTE	Jean-Jacques	Ouvrier entretien
CHIROLI	Caroline	Auxiliaire de puériculture
COUETTE	Blandine	Infirmière
DA CRUZ GONCALVES	Bruno Alexandre	Manipulateur Radio
DESCHAMPS	Richard	Responsable de production
DJELASSI	Amel	Préparatrice en Pharmacie
DRIDI	Audrey	Personnel administratif
DUPONT	Eric	Aide soignant
EBOLI	Elodie	Agent hôtelier spécialisé
GIUSTI	Mélanie	Personnel administratif
GUEZOULI	Sonia	Personnel administratif
GUIOMAR	Enora	Infirmière
HAFFNER	Nathalie	Personnel administratif
HARO	Katia	Infirmière
KINDERSTUTH	Stéphanie	Auxiliaire de puériculture
LAFOUCRIERE	Orane	Infirmière
LAVERDANT	Laura	Auxiliaire de puériculture
LINSART	Emilie	Infirmière
NEMCHI	Khaled	Agent hôtelier spécialisé
ROQUETTE	Florence	Sage femme
ROS	Christelle	Diététicienne
ROUVRAY	Elisa	Infirmière
SALASCA	Marion	Infirmière
VIOTTI	Cynthia	Infirmière
VOLPONI	Patricia	Infirmière
YAZBECK	Antoine	Kinésithérapeute

### Naissances

Serigne DUPIRE 30/11/2010  
Théo BANTI 3/12/2010  
Ryan HADJ 06/01/2011  
Jenno BELAID 29/01/2011  
Hannah EYIKE DIKANDA 05/02/2011  
Raphaël CHARAVIN 8/02/2011  
Timéo GARCIA 22/02/2012  
Nathan DIETRICH 23/02/2011  
Zoé BONDIERLANGE 02/03/2011  
Gianni LHERMITTE 08/03/2011  
Erin BERNARDI 5/04/2011  
Martin REBOUL 22/04/2011  
Timothée LEFEBVRE 26/04/2011  
Manon MAUTINO 16/05/2011  
Jaden MOSTEFAI RICHARD 02/06/2011  
Nahim MEZIANI 07/06/2011  
Lola SARTORI 10/06/2011  
Abdoul MOHAMED RACHAD 18/06/2011  
Léana DELATTE 19/06/2011  
Lyna EL MAIMOUNI 21/06/2011  
Ewan SECKET 26/06/2011  
Quentin FROMENT 28/06/2011  
Emie NAPOLI ESPOSITO 30/06/2011  
Inès ZANOTO 08/07/2011  
Marguerite KOTA 19/07/2011  
Amélie ALDIAS 23/07/2011  
Iyed SHAIEK 28/07/2011  
Noham GENDROT 04/08/2011  
Nolan ASCIONE 23/08/2011

### Ils sont partis à la retraite

(du 30 avril au 31 août 2011)

AUER	Patrick	Kinésithérapeute
BEGHI	Josiane	Infirmière
COUTANT	Marthe	Aide-soignante
ELLIS	Yvette	Préparatrice en pharmacie
TROUVE	Lydia	Aide-soignante

### Les nouveaux embauchés



De gauche à droite : Laureen Herrmann (Urologie), Rachida Hemimed (Accueil et Communication), Nathalie Farraj (Pneumologie), Christine Bonnici (USI), Laurence La Greca (Pôle Viscéral), Rosine Chalhoun (FCG), Kinaphakdey Hang (Pharmacie), Sophie Nicolas (Pôle Viscéral), Magali Barale (Pôle Viscéral), Julienne Diassinous (Pôle Fédération), Valérie Moya (Oncologie), Cindy Kantarjian (Entretien Général), Deborah Cohen (Oncologie), Corinne Chatagnon (Pôle CTV), Celine Landucci (Entretien Général), Laure Pison (Pôle CTV), Halima Djoumoi Sitadi (Pharmacie), Dominique Denier (Pôle CTV), Christel Corso (Pôle S/PAL/ORL/OPH/ORTH), Anne Beaumanoir (Fondation), Frédérique Authier (Centre de la Douleur), Laurent Postel (Pharmacie)

### Voyages 2011



#### Inde

du 19 mars au 2 avril  
du 26 mars au 9 avril  
*"une vraie féerie"*



#### Tunisie

du 21 au 28 mai  
*"un agréable séjour de balnéo"*



#### Turquie

du 4 au 11 juin  
*"un bon moment de détente complète"*



#### New York

du 19 au 14 septembre  
du 22 au 27 septembre

**Week-end  
Andorre Caldea**  
du 13 au 16 octobre



### Voyages 2012

#### Week-end Disney

du 21 au 28 janvier



#### Miami

du 22 au 27 janvier

#### Mini croisière sur le Rhône

24 au 25 mars



#### Thaïlande

du 6 au 20 mars  
du 21 mars au 4 avril

### Le futur colis de Noël



### Le saviez-vous ?



A la demande de SOLENDI et après étude de faisabilité, une permanence sera mise en place afin de mieux répondre à vos demandes de logement, d'accèsion à la propriété, de prêts... Dès que la périodicité, les dates et les heures de cette permanence seront connues nous vous tiendrons informés sur Intranet.

# Fondation : l'audace de la charité

## UNE ŒUVRE DE L'ABBÉ JEAN-BAPTISTE FOUQUE

L'ÉCOLE PERRIN SAINTE TRINITÉ

# L'exemplarité de la mixité sociale

CRÉÉE EN 1911 AU 19 RUE ESTELLE, L'ÉCOLE SAINTE TRINITÉ A SU PRÉSERVER À TRAVERS LES ANNÉES L'ESPRIT DE SON FONDATEUR, L'ABBÉ JEAN-BAPTISTE FOUQUE.



L'École Perrin Sainte Trinité, au début. Le jeune Oliveri, deuxième à gauche au premier rang, allait devenir l'artisan de l'agrandissement et de la modernisation de l'école, avec Monsieur Sciaky, dans les années 90.

Fondée par l'Abbé Jean-Baptiste Fouque en 1911, l'école enfantine Sainte Trinité compte 3 élèves à la rentrée 1911 et déjà 78 élèves en décembre de la même année.

De 1912 à 1926, lorsque le fondateur décède à l'Hôpital Saint Joseph qu'il avait également fondé, l'école paroissiale de Filles, qui compte des classes primaires et des classes enfantines, est alors forte de 168 élèves.

Elle forme une école unique avec l'Ecole Perrin, autre école catholique située jadis quasiment en face dans des locaux repris par une autre œuvre de l'abbé Fouque toujours vivante et en plein développement, l'Association des Amies du Foyer.

Dans les années 1990, gérée, comme toutes les écoles catholiques, par l'OGEC, d'importants travaux d'agrandissement, de modernisation et d'embellissement ont été entrepris par deux membres du Conseil d'Administration, Messieurs Sciaky et Oliveri, avec l'ancienne directrice Madame Bartoli : ils ont bâti l'école mixte moderne d'aujourd'hui, avec 4 classes de maternelle et les 5 classes de primaire jusqu'au CM2, 215 enfants de toute culture, dans un esprit de mixité sociale.

Après avoir été Professeur des Ecoles en Guyane à l'École Sainte Thérèse, puis à Nîmes à l'École Diocésaine Saint Baudile et enfin Directrice à l'École Saint Felix (déjà les Trinitaires) de Valence, Marie-

Madeleine Quinot dirige l'établissement depuis la dernière rentrée.

La Directrice, également enseignante à mi-temps, est fort justement très fière de l'école, classée ZEP, Zone d'Education Prioritaire. "C'est une véritable force pour notre école", avoue-t-elle.

"En effet, nous avons un public scolaire très varié et notre classement ZEP permet la dotation d'heures de soutien scolaire pour les élèves à besoins particuliers par le Rectorat, l'employeur des enseignants.

Mais le plus important, ce sont les valeurs universelles que nous aimerions vivre avec nos familles et nos élèves, à travers notre Projet Educatif, en tant qu'établissement catholique et cela quelle que soit l'origine, la foi ou l'agnosticisme des parents.

C'est tout l'esprit de l'abbé Fouque", ajoute Madame Quinot, "auquel nous sommes très attachés. Avec l'APEL, l'association des parents d'élèves, nous souhaitons vivre un véritable partenariat éducatif. L'école accompagne le développement de chaque enfant dans la durée, pour le rendre plus acteur de son apprentissage, développer sa créativité, renforcer son autonomie, lui apprendre le travail en équipe et l'entraide. Bien sûr, le programme d'enseignement est scrupuleusement suivi. D'ailleurs, notre employeur l'Education Nationale ne manque pas d'envoyer régulièrement son inspecteur dans nos classes !"

Marie-Madeleine Quinot est responsable de la Pastorale, en coordination avec toute l'équipe enseignante. Conformément aux Statuts de l'Enseignement Catholique, la catéchèse est seulement proposée. Tous les parents respectent le caractère propre de l'école, mais ne sont pas obligatoirement catholiques.

Enfin, la communauté des Frères Franciscains, à laquelle la paroisse de La Palud a été confiée, apporte une aide précieuse à la vie pastorale de l'établissement.

L'esprit de l'abbé Fouque est décidément bien vivant à l'École Perrin Sainte Trinité ! ■

### Ecole Perrin Sainte Trinité

19, rue Estelle BP 39  
13484 Marseille Cedex 20  
tél : 04 91 54 31 78 fax : 04 91 54 37 55

mail : [eperrinstetrinite@free.fr](mailto:eperrinstetrinite@free.fr)  
[secretariat.pst@free.fr](mailto:secretariat.pst@free.fr)



Marie-Madeleine Quinot, Directrice, Monsieur Oliveri

### URGENCES PEDIATRIQUES

## Robert et Arlette Chevalier, Acteurs des travaux en Pédiatrie

**A**rlette, née à Marseille, et Robert (lyonnais) se sont connus par les relations commerciales de leurs familles dans le transport de marchandises.

Mariés en 1957, ils créent en 1966 leur entreprise de messagerie. Restés sans descendance, ils la vendront en 1988.

Robert Chevalier s'est investi dans le monde professionnel bénévole (syndicat de transport, Chambre de Commerce et Tribunal de Commerce de Marseille) et ensemble, avec sa femme, ils feront jusqu'en 1994 du conseil en transport et logistique et seront actifs auprès du Conseil départemental de la Croix Rouge.

Membre d'un Lions Club, longtemps Président de la Chambre Régionale de Commerce Suisse, Robert Chevalier souligne, ainsi que son épouse, la qualité relationnelle créée notamment avec les consuls présents à Marseille et l'ouverture d'esprit réciproque.

### **Pourquoi avez-vous choisi de soutenir financièrement la Fondation Hôpital Saint Joseph ?**

Nous avons reçu à notre domicile LA LETTRE AUX AMIS DE SAINT JO éditée par la Fondation. Sa lecture nous a montré tout le bien et l'utile fait à Saint Jo, à Marseille, notre ville. Nous sommes soignés à l'Hôpital, nous en connaissons son sérieux et son évolution.

Pourquoi aller chercher au loin alors que nous pouvions faire du bien chez nous ? Ensuite Antoine d'Arras nous a écoutés pour comprendre nos motivations et nous a parlé du projet de rénovation des Urgences, des consultations et de création d'une Unité d'hospitalisation de Très Courte Durée pédiatrique (UHTCD).

Il faut dire aussi qu'il y a dix ans nous avons été déçus, presque découragés, par une expérience relationnelle avec une association qui s'occupe d'enfants.

### **Vous pouviez simplement faire un legs et ne pas donner de votre vivant.**

Bien sûr, mais pour nous c'est une question de mentalité, d'éducation



aussi, par l'exemple de nos parents respectifs, du travail bien fait. Nous avons un quotidien confortable, en ayant bien gagné notre vie, et beaucoup travaillé. Nous n'avons pas une culture de loisirs ; alors entre dépenser ou garder pour soi, nous préférons contribuer dès maintenant à la bonne santé des enfants soignés à Saint Joseph...

Nous n'avons pas d'enfant, alors d'une certaine manière, donner de notre vivant c'est discrètement devenir la Mamie et le Papi des quelque 25 000 enfants qui viendront aux nouvelles Urgences de l'Hôpital.

Donner aujourd'hui, c'est aider aux soins des enfants qui le nécessitent maintenant.

Donner à Saint Joseph de nous-mêmes, c'est réaliser un rêve que nous espérions en nous mariant, devenir parents. Permettre aujourd'hui de meilleurs soins pour les enfants concrétise notre souhait de leur venir en aide.

Donner à Saint Joseph, Fondation reconnue d'utilité publique, n'entraîne aucune fiscalité donc un don plus important pour les enfants. ■



*Le tournoi du 26 mars (M. Nassi, Administrateur de la Fondation, au centre en blanc à une table de bridgeurs)*

Samedi 26 mars a eu lieu à l'Océan Bridge Club de Marseille un tournoi de bridge, dont tous les bénéfices ont

## Un tournoi de bridge organisé pour la Fondation

été reversés aux œuvres de la Fondation Hôpital Saint Joseph.

À cette occasion, 70 bridgeurs étaient inscrits pour ce tournoi, organisé à l'initiative de Monsieur Guy Nassi, administrateur de la Fondation.

Grâce à la générosité d'entreprises, de nombreux lots figuraient au programme, dont un séjour dans un hôtel-club prestigieux.

La Fondation tient à remercier l'Océan Bridge Club de la Pointe Rouge, particulièrement Madame Santori et Monsieur Gilles Boukobza, le Président Monsieur Jean-Paul Lasserre et son épouse, le Trésorier Monsieur Pierre Arese, ainsi que les animateurs.

À toutes fins utiles, les débutants intéressés par le bridge sont les bienvenus le mardi matin au club à la Pointe Rouge.

## L'actualité de l'Hôpital Saint Joseph



26 boulevard de Louvain 13285 Marseille cedex 08

[www.hopital-saint-joseph.fr](http://www.hopital-saint-joseph.fr)  
Tél. 04 91 80 65 00

Directeur de la publication :  
**Bernard Monier**, Directeur Général

Directeur Adjoint de la publication :  
**Florent Rovello**, Directeur Général Adjoint

Rédactrice en Chef : **Karine Yessad**  
Directrice de la communication  
[communication@hopital-saint-joseph.fr](mailto:communication@hopital-saint-joseph.fr)  
tél. : 04 91 80 68 68

Conception maquette et réalisation :  
**Design In Situ Marseille**  
Impression : **Groupe CCEE**

Comité de Rédaction :  
**Béatrice Amar**, Technicienne de laboratoire  
**Dr Michel Arnoux**, Ophtalmologue  
**Edith Beidl**, Secrétaire Médicale, représentante du CE  
**Leslie Cammarata**, Secrétaire de Direction  
**Isabelle Cathala**, Aide-soignante,  
Consultations externes  
**Christelle Chaumery**, Services Economiques  
**Laurence Coulet**, Fondation  
**Christelle Duffaut**, Chargée de communication  
**France Lyne Garcia**, ASH radiologie  
**Antoine d'Arras**, Fondation  
**Jean-Mary Inzerillo**, Responsable Archives,  
Courrier, Reprographie  
**Stacha Kokot Hamada**, Assistante Communication  
**Sidonie Lascols**, Directrice des Services  
Economiques et Logistiques  
**Bernard Macotta**, Cadre de Santé Laboratoires  
**Rémi Pascal**, Services Economiques  
**Stéphanie Tourel Robert**, Services Economiques

Photos :  
**Monique Benetti**  
**Gilles Carbonero**  
**Christelle Duffaut**  
**Stacha Kokot Hamada**  
**Pierre Theuriau**  
**Karine Yessad**